



U. S. A.



7th US Army



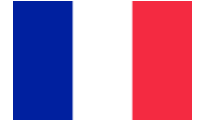
3rd Inf. Div.



36th Inf. Div.



45th Inf. Div.



FRANCE

French-American Commemorations Part IV

From Besançon to Vosges Mountains

On the trail of the Soldiers of the 7th US Army

Saulx, September 16th, 2011

3rd Infantry
Division



La Presse de Vesoul, Sept. 22th, 2011

SAULX-DE-VESOUL

LA PRESSE DE
VESOUL

Visite du souvenir pour la mémoire



John Shirley, entouré des fils de René Deltieure et Franck Taverny.

Soixante-sept ans après la libération de la commune, le 17 septembre 1944, un ancien combattant américain, John Shirley, était présent au village. S'il ne conserve pas vraiment des souvenirs de la région où il est passé, il a raconté avec une grande lucidité son parcours depuis le débarquement de Provence jusqu'à la fin des hostilités.

Lors des combats, six de ses camarades ont été tués à Saulx, mais on ignore leurs noms. Une plaque à leur souvenir est préparée. Le sergent d'alors a promis d'intervenir pour tenter de retrouver ces identités.

Les écoliers du groupe scolaire, les CM2 et leur directrice Hélène Bertringer, assistés pour l'occasion d'Eric Vandroux, ont préparé la réception des vétérans en confectionnant des fleurs en papiers, des coquelicots, symboles du souvenir dans les pays anglo-saxons, comme l'est ici notre bleuet national.

Des bouquets remis donc à John Shirley, ainsi qu'aux fils de René Deltieure et Franck Taverny, tombés à Quenoche.

"Vous conservez la mémoire des combattants américains qui vous ont libérés en 1944, nous n'avons jamais oublié votre aide lors de notre accession à l'Indépendance", a déclaré

John Shirley.

Aux USA, dix-huit villes portent le nom de La Fayette. Les invités ajoutaient ce message à destination de la population qui avait fait le déplacement: "Nous saluons vos efforts de mémoire et de cœur, les Américains doivent connaître cela".

Le mot de la fin revenait à John, qui avait 20 ans lors de la guerre: "C'est merveilleux de voir ces enfants présents, les nôtres en savent peut-être moins qu'eux".



Le vétéran John Shirley a salué les enfants du CM2 qui lui ont offert des coquelicots, fleurs du souvenir aux USA et en Angleterre.



John Shirley, thanks to André Belz for the translation, explained what was his war, and where he had his best Christmas... A lot of anecdotes, since the Operation Dragoon to Germany... He never forgot...



The children of Saulx de Vesoul and of Flagey areas worked for this ceremony ! They made poppies with paper... They know what is the meaning of the poppy, and of course of the "Bleuet de France"...



The children offered poppies and French cornflowers to John Shirley, to Robert Taverni and to Claude Deltieure... The Duty of Memory is a priority at Saulx de Vesoul...



Robert Taverni and Claude Deltieure explained who were their father, and what they did for the Liberation of France. They often return in France, on the trail of their father...



Christian Bresson, Mayor of Saulx, Robert Taverni, John Shirley, Claude Deltieure, Claude Manton

Visite du souvenir pour la mémoire



John Shirley, entouré des fils de René Deltieure et Franck Taverny

Une cérémonie du souvenir vient de se dérouler le jour anniversaire de la Libération de la commune, c'était le 17 septembre 1944. 67 ans après, un ancien combattant américain, John Shirley, s'est rendu sur place, s'il ne conserve

pas vraiment des souvenirs de la région où il est passé, il a raconté avec une grande lucidité son parcours depuis le débarquement de Provence jusqu'à la fin des hostilités. Lors des combats, six de ses camarades ont été tués à Saulx,

mais on ignore leurs noms. Une plaque à leur souvenir est érigée, le sergent d'alors promet d'intervenir pour tenter de retrouver ces identités.

Les écoliers du groupe scolaire, les CM2 et leur directrice Hélène Bertringer, assistés pour l'occasion d'Eric Vandroux, ont préparé la réception des vétérans en confectionnant des fleurs en papiers, des coquelicots, symboles du souvenir dans les pays anglo-saxons, comme l'est ici notre bleuet national. Des bouquets remis donc à John Shirley, ainsi qu'aux fils de René Deltieure et Franck Taverny, tombé à Quenoche.

«Vous conservez la mémoire des combattants américains qui vous ont libéré en 1944, nous n'avons jamais oublié votre aide lors de notre accession à l'Indépendance», aux USA 18 villes portent le nom de La Fayette. Les invités ajoutaient ce message à destination de la population qui avait fait le déplacement : «nous saluons vos efforts de mémoire et de cœur, les Américains doivent connaître cela». Le mot de la fin revenant à John, il avait 20 ans lors de la guerre : «c'est merveilleux de voir ces enfants présents, les nôtres en savent peut-être moins qu'eux.»



Les enfants ont remis fleurs et message de remerciements aux anciens combattants américains